
Westfalia®



Originalanleitung

18 V Li-Ion Multifunktions-Gebläse AMG 18

Artikel Nr. 91 24 87



Original Instructions

18 V Li-Ion Multifunctional Blower AMG 18

Article No. 91 24 87



 **Sehr geehrte Damen und Herren**

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

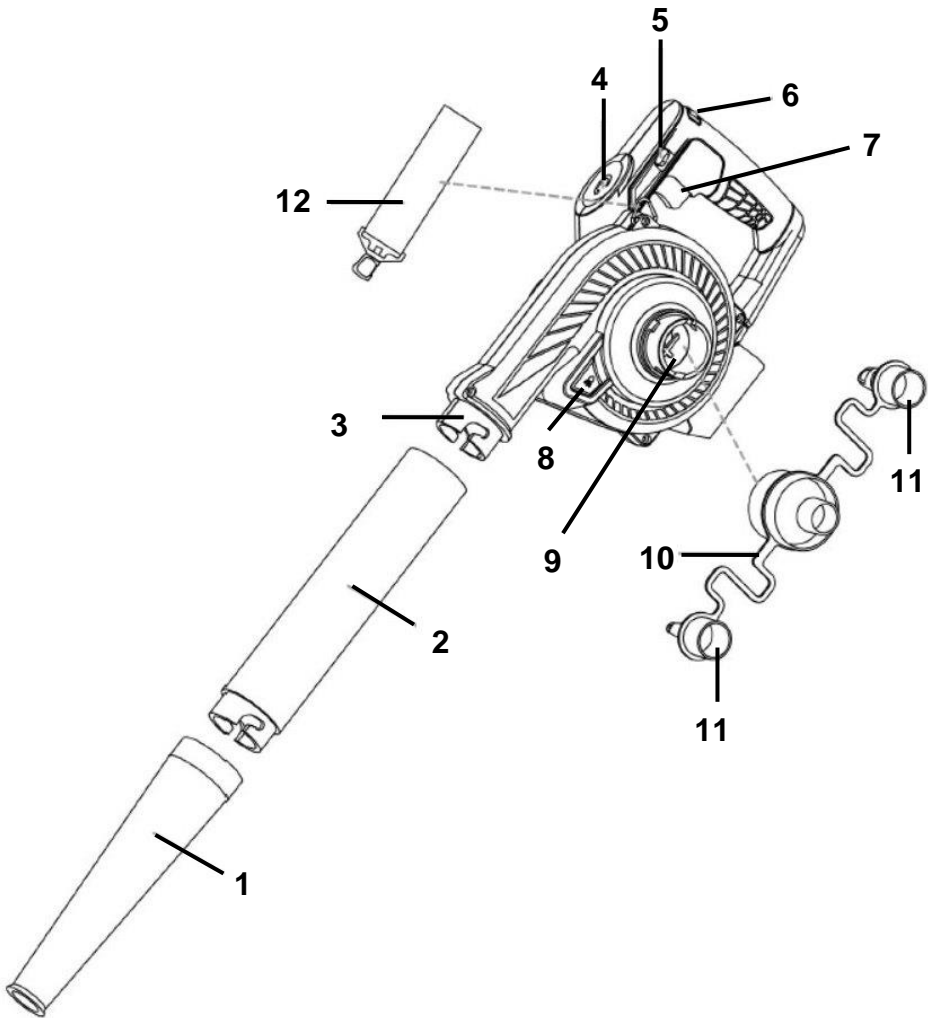
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.





Übersicht | Overview



1	Konische Düse	Cone Nozzle
2	Blasrohrverlängerung	Extension Tube
3	Blasöffnung mit Bajonettverschluss	Blower Outlet with Bayonet Lock
4	Hangriff-Entriegelungstaste	Handle Unlock Button
5	Verriegelungsschalter	Lock Button
6	Geschwindigkeitsregler	Speed Regulator
7	EIN/AUS-Schalter	ON/OFF Trigger
8	EIN/AUS-Schalter für LED	ON/OFF Switch for LED
9	Saugeinlass	Suction Inlet
10	Düsenhalterung	Nozzle Holder
11	Düsen	Nozzles
12	Tragegurt	Carrying Strap



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	3
Vor der ersten Benutzung	Seite	19
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	19
Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	Seite	19
Lieferumfang.....	Seite	19
Vibrationsbelastung	Seite	20
Lärmbelastung.....	Seite	20
Zusammenbau – Benutzung als Laubbläser	Seite	20
EIN/AUS-Schalter	Seite	21
EIN/AUS-Schalter-Verriegelung.....	Seite	21
Hinweise zur richtigen Arbeitsweise.....	Seite	22
LEDs	Seite	22
Drehbarer Handgriff	Seite	23
Geschwindigkeitsregler.....	Seite	23
Zusammenbau – Benutzung als Volumenpumpe.....	Seite	23
Zusammenbau – Benutzung zum Absaugen sauberer Luft.....	Seite	24
Reinigung	Seite	24
Lagerung	Seite	24
Technische Daten.....	Seite	25



Table of Contents

Safety Notes	Page	7
Before first Use	Page	26
Intended Use	Page	26
Possible foreseeable Misuse	Page	26
Scope of Delivery.....	Page	26
Vibration Load	Page	27
Noise Pollution.....	Page	27
Assembly – Using as Leaf Blower.....	Page	27
ON/OFF Trigger.....	Page	28
Lock Button for ON/OFF Trigger	Page	28
Hints on correct Working Technique	Page	29
LED	Page	29
Turnable Handle	Page	30
Speed Regulator.....	Page	30
Assembly – Operating as Volume Pump.....	Page	30
Assembly – Extracting clean Air.....	Page	31
Cleaning	Page	31
Storing.....	Page	31
Technical Data.....	Page	32



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Es ist kein Spielzeug.
- Bewahren Sie das Gerät und den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Halten Sie unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz gedacht. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes einen Gehörschutz und Schutzbrille.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht bei feuchter oder nasser Umgebung. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder Benutzung zuerst auf beschädigte Teile und benutzen Sie das Gerät nicht, falls Beschädigungen gefunden werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Das Gerät ist
 - zum Wegblasen von Verschmutzungen, wie Sägemehl, Blätter, Staub, etc.,
 - zum Aufpumpen von kleineren Gegenständen, wie Wasserspielzeug, etc.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Saugeinlass und die Blasöffnung nicht auf Personen oder Tiere richten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe eines offenen Fensters usw.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.
- Das Gerät besitzt keine automatische Abschaltung. Ein zu hoher Druck kann den aufzupumpenden Gegenstand platzen lassen. Beobachten Sie daher den Gegenstand beim Aufpumpen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegerätes nicht geknickt oder eingeklemmt wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Ladegerät.
- Laden Sie den Akku nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Ladegerät. Laden Sie keine anderen Geräte mit diesem Ladegerät.
- **WARNUNG:** Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.
- Halten Sie das Ladegerät und den Akku sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.



Sicherheitshinweise

- Entfernen Sie den Akku vor Wartung und Reparaturen.
- Berühren Sie das angeschlossene Ladegerät nicht mit feuchten Händen!
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Akku im Gerät. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20° C) aufbewahren.
- Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, zusammenpressen, über 60° C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen, nicht kurzschließen.
- Halten Sie den Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10° C und 40° C. Ein geladener Akku kann in einer Umgebungstemperatur zwischen 0° C und 40° C zum Antrieb der Maschine benutzt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort zwischen 10° C und 30° C außer Reichweite von Kindern und zu beaufsichtigenden Personen.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.



Sicherheitshinweise

Symbolerklärung

Die abgebildeten Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

- CE-Artikel
- Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit sind erforderlich.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Tragen Sie Augenschutz.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie Gehörschutz. Das Gerät erzeugt max. 102 dB.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akku vor Wartung und Reparaturen.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Halten Sie Personen im Umkreis von 5 m vom Arbeitsbereich fern.
- Es besteht Gefahr durch herumschleudernde Objekte. Halten Sie umstehenden Personen vom Arbeitsbereich fern.





Safety Notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Never leave the device unsupervised when in use. Keep out of reach of children or persons in need of supervision. Never point the vacuum hose towards persons or animals.
- Children shall not play with the device. It is not a toy.
- Keep the device and the rechargeable battery out of reach of children.
- Keep uninvolved persons out of range of the working zone.
- This device is not designed for professional continuous operation. The device is exclusively designed for private use.
- When operating the device wear hearing protection and eye protection.
- Do not expose the device to rain. Do not operate the device under wet conditions. Do not expose the device to high temperatures, strong vibrations or moisture.
- Do not operate the device with wet hands.
- Check the device before each use for the presence of damaged parts. Do not operate the device if damages exist.
- Only use original accessory.



Safety Notes

- The device is intended
 - for blowing away soiling, such as sawdust, leaves, dust, etc.,
 - for inflating smaller objects, such as water toys, etc.
- Make sure the suction inlet and the blower outlet are not directed towards people or animals.
- Do not operate the device in the vicinity of an opened window etc.
- Do not work with the device in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- The device does not have an automatic turn-off. Too much pressure in the inflated object can burst it. Observe the object while inflating.
- Make sure the cable of the charger is not kinked or pinched or comes into contact with heat sources.
- Do not operate a damaged charger.
- Charge the battery only with the specially designed charger for this battery. Do not charge with this charger other batteries.
- **WARNING:** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.
- Keep the battery and the charger clean at all times. Dirt and debris may cause a short circuit and clog the ventilation holes. Failure to follow these instructions may result in overheating or fire.
- Before maintenance and repair work, remove the battery.
- Do not touch the connected charger with wet hands.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating.



Safety Notes

ing or fire.

- Use the device only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20° C).
- Do not open, disassemble, crush, heat above 60° C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar or short-circuit the battery.
- Keep the battery away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Only charge the battery at an ambient temperature between 10° C and 40° C. A charged battery can be used to power the unit under ambient temperature conditions between 0° C and 40° C.
- When not in use, store the battery in a dry place between 10° C and 30° C out of reach of children and persons in need of supervision.
- Should the device become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the device or try repairing it yourself.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.



Informations de sécurité



S'il vous plaît noter, afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages ou des problèmes de santé les instructions générales de sécurité annexés et les avertissements suivantes:

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou conservez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. La persistance de l'asphyxie persiste!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent pas utiliser l'appareil à moins d'être supervisées et instruites par un assistant.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et tenez-le à l'écart des enfants et des personnes à surveiller.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ce n'est pas un jouet.
- Gardez l'appareil et la batterie hors de portée des enfants.
- Gardez les personnes non impliquées loin de la zone de travail.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel continu. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Utilisez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité élevée.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez d'abord si des pièces sont endommagées et n'utilisez pas l'appareil en cas de dommage.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.



Informations de sécurité

- L'appareil sert à
 - éliminer la saleté, telle que la sciure de bois, les feuilles, la poussière, etc.
 - pomper des objets plus petits, tels que des jeux d'eau, etc.
- Veillez à ne pas diriger l'aspiration et l'ouverture de la respiration vers les personnes ou les animaux.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ouvertes, etc.
- Ne travaillez pas avec l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives contenant des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables.
- L'appareil ne dispose pas d'un arrêt automatique. Une pression excessive peut provoquer le gonflage de l'objet. Par conséquent, observez l'objet pendant le gonflage.
- Assurez-vous que le câble du chargeur n'est pas plié ou écrasé ou n'entre pas en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un chargeur s'il est endommagé.
- Chargez la batterie uniquement avec l'appareil prévu à cet effet. Ne chargez pas d'autres appareils avec ce chargeur.
- **AVERTISSEMENT:** Les piles au lithium-ion, si incorrectement utilisées, stockées ou chargées, présentent un risque d'incendie, de brûlure et d'explosion.
- Gardez le chargeur et la batterie propres. Les objets étrangers et la saleté peuvent provoquer des courts-circuits et boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Retirez la batterie avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.
- Ne touchez pas le chargeur connecté avec des mains mouillées.
- Laissez la batterie refroidir pendant 15 minutes après la charge ou après une utilisation intensive. Le non-respect de ces instruc-



Informations de sécurité

tions peut entraîner une surchauffe ou un incendie.

- Utilisez uniquement la batterie désignée dans l'appareil. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures ou un incendie.
- Conservez les piles dans un endroit sec à température ambiante (environ 20° C) lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Ne pas ouvrir, démonter, écraser, chauffer à des températures supérieures à 60° C ou brûler les batteries. Ne pas jeter dans le feu ou autre chose, ne pas court-circuiter.
- Gardez la batterie à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de remplir les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- Charger la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 10° C et 40° C. Il est possible d'utiliser une batterie chargée pour pousser la voiture à une température ambiante comprise entre 0° C et 40° C.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec entre 10° C et 30° C hors de portée des enfants et des personnes nécessitant une surveillance.
- En cas de dommage à l'appareil, cessez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare, al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le istruzioni generali di sicurezza allegate e le seguenti avvertenze:

- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Persiste pericolo di soffocamento!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini e delle persone da sorvegliare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Non è un giocattolo.
- Tenere il dispositivo e la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere le persone non coinvolte lontano dall'area di lavoro.
- Il dispositivo non è destinato all'uso industriale continuo. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Utilizzare protezioni acustiche e occhiali di protezione quando si utilizza il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, forti vibrazioni o alta umidità.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, verificare innanzitutto la presenza di



Informazioni sulla sicurezza

parti danneggiate e non utilizzare il dispositivo in caso di danni.

- Utilizzare solo accessori originali.
- Il dispositivo serve a
 - soffiare via sporcizia, come segatura, foglie, polvere, ecc.,
 - pompare articoli più piccoli, come giochi d'acqua, ecc.
- Prestare attenzione a non dirigere l'ingresso di aspirazione e l'apertura del soffio verso persone o animali.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a finestre aperte, ecc.
- Non lavorare con il dispositivo in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polvere infiammabili.
- Il dispositivo non ha uno spegnimento automatico. Una pressione eccessiva può causare il gonfiaggio dell'oggetto. Pertanto osserva l'oggetto durante il gonfiaggio.
- Assicurarsi che il cavo del caricatore non sia piegato o schiacciato o venga a contatto con fonti di calore.
- Non utilizzare un caricatore se danneggiato.
- Caricare la batteria solo con l'apposito dispositivo fornito a tale scopo. Non caricare altri dispositivi con questo caricabatterie.
- **ATTENZIONE:** le batterie agli ioni di litio, se utilizzate, immagazzinate o caricate in modo errato, presentano un rischio di incendio, ustione e esplosione.
- Mantenere pulito il caricatore e la batteria; Oggetti estranei e sporcizia possono causare cortocircuiti e intasare i fori di ventilazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione e riparazione.



Informazioni sulla sicurezza

- Non toccare il caricabatterie collegato con le mani bagnate!
- Lasciare raffreddare la batteria per 15 minuti dopo la ricarica o dopo un uso intensivo. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Utilizzare solo la batteria designata nel dispositivo. L'uso di altre batterie può provocare lesioni o incendi.
- Conservare le batterie in un luogo asciutto a temperatura ambiente (circa 20° C) quando non in uso.
- Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare a temperature superiori a 60° C o bruciare le batterie. Non gettare nel fuoco o simili, non cortocircuitare.
- Tenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero colmare i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- Caricare la batteria solo a temperature ambiente comprese tra 10° C e 40° C. È possibile utilizzare una batteria carica per guidare la macchina a una temperatura ambiente compresa tra 0° C e 40° C.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto tra 10° C e 30° C fuori dalla portata dei bambini e delle persone che necessitano di supervisione.
- Se si verificano danni all'unità, interrompere l'uso dell'unità e farla riparare da uno specialista o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo e non tentare la riparazione.
- Il dispositivo è progettato per l'uso fino a 2000 m sopra il livello del mare.



Benutzung

Vor der ersten Benutzung

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie alle Teile auf evtl. Transportschäden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Plastikbeutel usw. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Multifunktions-Gebläse ist ausschließlich zum Weg- und Zusammenblasen von Laub, Gras, Schmutz und Unrat bestimmt.

Ferner kann das Gerät zum Aufpumpen von Wasserspielzeug als Volumenpumpe verwendet werden.

Das Multifunktions-Gebläse ist für den privaten Einsatz konzipiert. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

Das Multifunktions-Gebläse ist für Einhand-Bedienung ausgelegt. Das Gerät kann mit der rechten oder der linken Hand am Bedienungsgriff getragen werden.

Die konische Düse erzeugt einen flachen Luftstrom, der sich gezielt und kontrolliert einsetzen lässt; besonders beim Freiblasen von ebenen Flächen, die mit Sägespänen, Laub, Schnittgras o. Ä. bedeckt sind.

Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten bestimmt und auch nicht für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft vorgesehen.

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schädigung des Gehörs, wenn kein Gehörschutz getragen wird.

Lieferumfang

Das Gerät ist für den Betrieb mit dem Akku A2AH18 (Art. 878474) oder mit dem Akku A4AH18 (Art. 878475) vorgesehen.



Benutzung

Der Akku sowie ein Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkuschäden!

Wird das Gerät mit einem ungeeigneten Akku betrieben, können das Gerät und der Akku beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vorgeschriebenen Akku.

Für das Aufladen des Akkus wird das Ladegerät ASLD Schnellladegerät (Art. 878476) benötigt.

Vibrationsbelastung

WARNUNG! Gefahr durch Vibration!

Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen,

- wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird,
- wenn sich das Gerät nicht in einem ordentlichen Gebrauchszustand befindet.

Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nur während zugelassenen und dafür bestimmten Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen tragen Sie geeigneten Gehörschutz während der Benutzung des Gerätes.

WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage!

Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist!

Setzen Sie den Akku erst in das Gerät ein, wenn es vollständig montiert ist!

Zusammenbau – Benutzung als Laubbläser

1. Vor Beginn der Arbeiten montieren Sie das Multifunktions-Gebläse mit dem mitgelieferten Zubehör. Das zweiteilige Blasrohr besteht aus der konischen Düse (1) und der Blasrohrverlängerung (2) und ist mit Bajo-



Benutzung

nettverschluss ausgestattet. Montieren Sie das zusammengesetzte Blasrohr mit dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Blasrohr ordnungsgemäß verriegelt ist.



Version 1

Version 2

2. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollgeladen ist. Für detaillierte Informationen beachten Sie die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.
3. Zum Einsetzen des Akkus, schieben Sie ihn gerade in die Führungsrillen des Gerätes und drücken Sie den Akku, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
4. Zum Entnehmen den Akkus, drücken Sie erst die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Akku gerade aus dem Gerät heraus. Wenden Sie beim Einsetzen und Entnehmen des Akkus keine Gewalt an.

EIN/AUS-Schalter

1. Zum Einschalten des Gerätes, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (7).
2. Zum Ausschalten des Gerätes, lassen Sie den Schalter los.

EIN/AUS-Schalter-Verriegelung

1. Zum Verriegeln des EIN/AUS-Schalters, drücken Sie erst den EIN/AUS-Schalter und danach den Verriegelungsschalter (5) nach unten. Der EIN/AUS-Schalter ist jetzt verriegelt. Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.
2. Zum Entriegeln und zum Ausschalten des Gerätes, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter erneut und lassen Sie den EIN/AUS-Schalter wie-



Benutzung

der los. Der Verriegelungsschalter (5) geht automatisch zurück in die Ausgangsposition. Das Gerät schaltet sich aus.

Hinweise zur richtigen Arbeitsweise

- **WARNUNG!** Benutzen Sie das Gerät nur mit komplett montiertem Blasrohr. Es besteht sonst Verletzungsgefahr!
- Halten Sie das Gerät immer fest in der Hand. Das Multifunktions-Gebläse ist für Einhand-Bedienung ausgelegt. Das Gerät kann mit der rechten oder der linken Hand getragen werden.
- Halten Sie das Gerät leicht nach vorne geneigt und gehen Sie mit langsamen Schritten nach vorn.
- Schwenken Sie das Gerät nach rechts und links, um das Laub wegzublasen.
- Arbeiten Sie nie gegen den Wind, damit Sie und hinter Ihnen stehende Personen nicht beschmutzt werden.
- Achten Sie darauf immer einen sicheren Stand einzunehmen.
- Achten Sie darauf das Gerät während der Arbeit nicht zu überlasten. Blockieren Sie bei der Arbeit niemals die Blasöffnung oder den Saugeinlass.
- Achten Sie darauf, dass keine langen Haare oder Kleidungsstücke in die Öffnungen geraten.
- Bei staubiger Umgebung ist es ratsam die Oberfläche mit einer passenden Sprühvorrichtung leicht anzufechten, um großes Staubaufkommen zu vermeiden.
- Bei hartnäckiger Verschmutzung ist es ratsam die Oberfläche erst mit einem Rechen oder Besen aufzulockern.
- Nehmen Sie nach dem Gebrauch den Akku aus dem Gerät, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

LEDs

- Zum Einschalten der LEDs, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (8) kurz.
- Zum Ausschalten der LEDs, drücken Sie den Schalter erneut.





Benutzung

Drehbarer Handgriff

Der Handgriff kann insgesamt in 2 Positionen eingerastet werden. Um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden, entfernen Sie erst den Akku!



1. Um die Arbeitsposition des Handgriffes zu verstellen, schieben Sie die Handgriff-Entriegelungstaste (4) nach vorn und drehen Sie gleichzeitig das Gebläse zur Seite.
2. Drehen Sie den Handgriff so weit, bis ein Klickgeräusch zu hören ist und der Handgriff in dieser Position eingerastet ist.

Geschwindigkeitsregler

Das Gerät ist mit einem stufenlosen Geschwindigkeitsregler (6) ausgestattet.

1. Stellen Sie zu Beginn der Arbeit den Geschwindigkeitsregler auf die niedrigste Stufe für geringes Luftvolumen.
2. Drehen Sie danach das Rädchen in Richtung 7 für die höchste Stufe, je nach gewünschter Anwendung.



Zusammenbau – Benutzung als Volumenpumpe

1. Zum Aufpumpen eines Wasserspielzeuges (z. B. eines Wasserballs oder einer Wasser-Luftmatratze), montieren Sie die Düsenhalterung (10) auf die Blasöffnung (3) des Gerätes.
2. Stecken Sie danach die passende Düse (11) auf die Düsenhalterung (10).





Benutzung

3. Stellen Sie sicher, dass die Düsenhalterung ordnungsgemäß auf die Gebläseöffnung verriegelt ist.
 - Lassen Sie den aufzupumpenden Gegenstand nicht unbeaufsichtigt!
 - Das Gerät hat keine automatische Abschaltung. Dadurch kann der aufzupumpende Gegenstand platzen.

Zusammenbau – Benutzung zum Absaugen von sauberer Luft

1. Zum Absaugen von sauberer Luft, z. B. aus einem aufblasbaren Luftbett, montieren Sie passende Düse (11) auf den Saugeinlass (9) und schalten Sie das Gerät ein.
2. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt während des Absaugens.



Reinigung

- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem trockenen, oder bei Bedarf leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen und kühlen Ort. Lagern Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen.
- Vermeiden Sie eine dauernde direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät. Extreme Hitze kann das Gerät beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.



Technische Daten

Nennspannung	18 V DC
Nenndrehzahl	0 – 18.000 min⁻¹
Geräuschpegel	≤ 102 dB(A)
Luftgeschwindigkeit	228 km/h
Ansaugvakuum	4,5 kPa
Abmessungen	30 x 17,5 x 19,5 cm
Nettogewicht (ohne Akku)	1147 g
Hand-Arm-Vibration	1,0 m/s²

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.



Operation

Before first Use

Remove the multifunctional blower of the packing and check all parts for damage in transit. Dispose of packaging materials or store them out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Intended Use

This rechargeable multifunctional blower is designed for blowing away and collecting leaves, grass, dirt and refuse.

Furthermore the device can be used as a volume pump for inflating water toys.

The multifunctional blower is for private use only. Any other use is regarded as contrary to the intended use and will result in damaging the device.

The blower is designed for one-hand operation. It can be carried by the handle in either the right or left hand.

The cone-shaped nozzle produces a broad and powerful airstream at ground level. It can be aimed and controlled very accurately. This nozzle is highly effective for blow sweeping sawdust, leaves, grass cuttings, etc. on flat surfaces.

Possible foreseeable Misuse

The device is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

Even during correct use of the device, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the device:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings particles if no breathing protection is worn.
- Damage to the hearing if no hearing protection is worn.

Scope of Delivery

The device is designed to be used with the rechargeable battery type A2AH18 (Art. No. 878474) or with the rechargeable battery type A4AG18



Operation

(Art. No. 878475). Please note that the rechargeable battery and a charging unit are not included in delivery.

ATTENTION! Danger of damage to the device and battery!

If the device is operated with an unsuitable battery, both the device and the battery may be damaged. Only operate the device with the specified rechargeable battery.

For charging the rechargeable battery, the charging unit ASLD Quick Charger (Art. No. 878476) is required.

Vibration Load

WARNING! Danger due to Vibration!

The actual magnitude of the vibration emissions during the operation of the device may deviate from that stated by the manufacturer,

when the device is not operated as intended,

when the device is not in a proper condition of use.

Noise Pollution

A certain level of noise exposure from the device is inevitable.

Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary.

For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

WARNING! Danger due to uncomplete Assembly!

Operation of an incompletely assembled device can result in serious injury.

Only operate the device when it is fully assembled!

Do not insert the battery into the device until it is fully assembled!

Assembly – Using as Leaf Blower

1. Before starting work, mount the included accessory on the multifunctional blower. The two-piece blowing tube consists of the cone nozzle



Operation

(1) and the extension tube (2) and is equipped with bayonet lock. Mount the assembled blowing tube on the device and make sure the assembled blowing tube is properly locked.



2. Make sure the battery is fully loaded. For detailed information read and observe the instruction manuals of the rechargeable battery and charger.
3. Insert the battery straight into the recess of the device and push the battery up to the end until you hear a click sound.
4. To remove the battery, first depress the unlocking button and pull out straight from the device. Do not force the battery when inserting into the device or removing.

ON/OFF Trigger

1. To switch on the device, pull the ON/OFF trigger (7).
2. To switch off the device, release the trigger.

Lock Button for ON/OFF Trigger

1. For locking the ON/OFF trigger, pull the ON/OFF trigger and afterwards press the locking button (5) down. The ON/OFF trigger is now locked in place. Release the ON/OFF trigger.
2. For unlocking and switching off the device, pull the ON/OFF trigger and release it. The locking button (5) automatically snaps back in place and the device switches off.



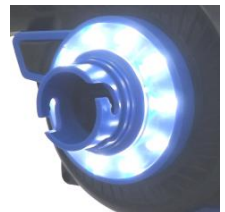
Operation

Hints on correct Working Technique

- **WARNING!** Only operate the device when the blowing tube properly assembled. There is risk of injury!
- Hold the device firmly in your hand. The multifunctional blower is designed for one-hand operation. The device can be operated with the right or the left hand.
- Angle the device forwards slightly, and walk forwards slowly.
- Sweep the machine to the right and left in order to blow away the leaves.
- Never work against the wind to ensure that you and persons behind you are not soiled.
- Always make sure to have a safe stand while working with the device.
- Do not overload the device during work. Do not block the blower outlet and the suction inlet while working with the device.
- Make sure long hair or loose clothing cannot get into the openings of the device.
- In dusty locations, it is advisable to slightly dampen the surface with a suitable spraying device to avoid too much dust.
- In case of stubborn soiling, it is advisable to loosen the surface with a rake or broom.
- After operation, remove the battery from the device to avoid unintentional switching on.

LED

- To switch on the LED, press the button (8) once.
- To switch off the LED, press the button again.





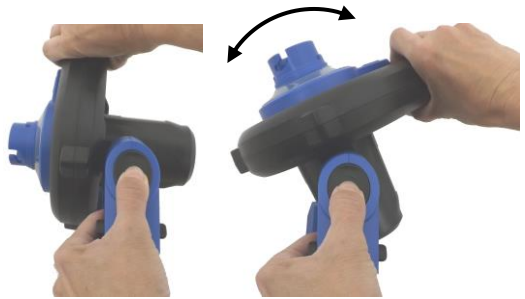
Operation

Turnable Handle

The handle can be locked in 2 working positions.

To avoid unintentional operation of the device, remove the battery!

1. To adjust the working position of the handle, slide the handle unlock button (4) forwards and simultaneously turn the blower to the side.
2. Turn the handle until you hear a click sound and the handle is properly locked in this position.



Speed Regulator

The device is equipped with an infinitely adjustable speed regulator (6).

1. When starting work, adjust the speed regulator to the lowest setting for low air volume.
2. Turn the speed regulator in direction to the highest setting 7, according to the desired application.



Assembly – Operating as Volume Pump

1. To inflate water toys (e.g. water balls), mount the nozzle holder (10) on the blower outlet (3) of the device.
2. Insert the suitable nozzle (11) into the nozzle holder (10).
3. Make sure the nozzle holder is properly locked in the blower opening.





Operation

- Do not leave the inflating object unattended!
- The device does not switch off automatically. Thus the object to be inflated can burst.

Assembly – Extracting clean Air

1. For extracting clean air from an object, e.g. from an inflated airbed, mount the suitable nozzle (^1) on the suction inlet (9) and switch on the device.
2. Do not leave the device unattended during work.



Cleaning

- Remove the battery from the device before cleaning.
- Clean the housing with a dry or if necessary a lightly moistened cloth for cleaning. Do not use chemicals or abrasives in order not to damage the surfaces.
- Do not immerse the device in water.

Storing

- Store the device and the accessory in a dry and cool place. Do not store the device close to heat sources such as heaters.
- Do not expose the device to direct sunlight for an extended time. Extreme heat will damage the device.
- Store the device out of reach of children.



Technical Data

Rated Voltage	18 V DC
Nominal Speed	0 – 18000 min⁻¹
Sound Level	≤ 102 dB(A)
Air Velocity	228 km/h
Intake Vacuum	4.5 kPa
Dimensions	30 x 17.5 x 19.5 cm
Net Weight (without battery)	1147 g
Hand Arm Vibration	1.0 m/s²

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

18 V Li-Ion Multifunktions-Gebläse AMG18
18 V Li-Ion Multifunctional Blower AMG 18
Artikel Nr. 91 24 87
Article No. 91 24 87

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.
is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55014-1:2006+A1+A1, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC *Machinery*
EN 60335-1:2012+A11, EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC

Hagen, den 12. Juli 2018
Hagen, 12th of Juli, 2018

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Fachversand Westfalia
Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

UK

Westfalia
Freeport RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70
Telefax: (0870) 0 66 41 48
Internet: www.westfalia.net



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

